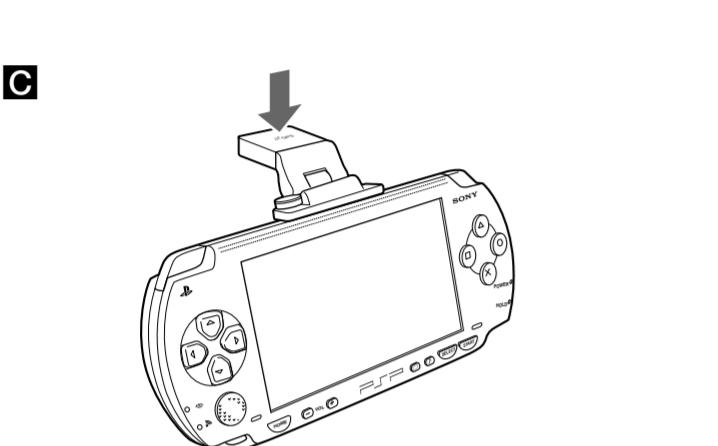
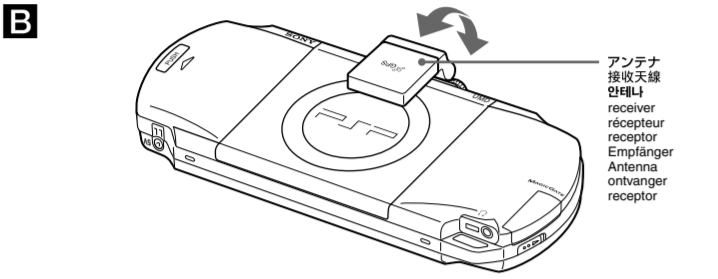
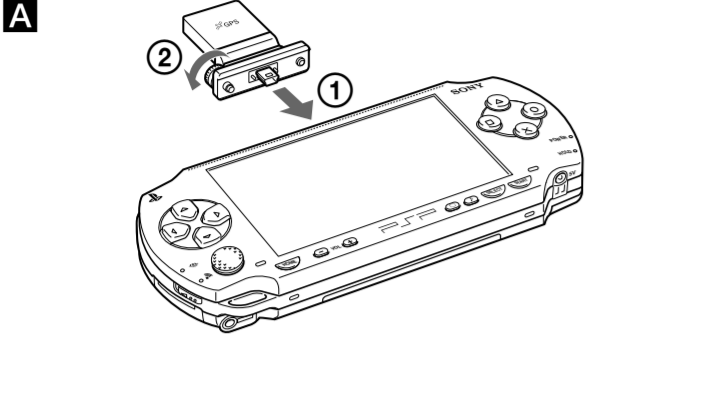




**GPSレシーバー / GPS 接收器 / GPS 수신기 / GPS receiver / Récepteur GPS / receptor GPS / GPS-Empfänger / Ricevitore GPS / GPS-ontvanger / receptor GPS**

**取扱説明書 / 使用説明書 / 사용설명서 / Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de instruções**

<b>PSP-200 x</b>	2-695-968-02(1)
------------------	-----------------



<b>EN</b>	
<b>WARNING</b>	
<b>For customers in the USA</b>	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
	This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: <ul style="list-style-type: none"><li>Reorient or relocate the receiving antenna.</li> <li>Increase the separation between the equipment and receiver.</li> <li>Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li> <li>Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul>
	You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.
<b>For customers in Canada</b>	This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
<b>Precautions</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PSP™ (PlayStation®Portable) system.</li> <li>Keep out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing.</li> <li>Do not use this product as the main navigation device on a ship or plane or when mountain climbing. Measurement errors may occur, or GPS positioning may not be possible because the PSP™ system may lose power. This could lead to accidents.</li> <li>Do not use this product or the PSP™ system while driving a car or engaging in other activities that require paying attention with your eyes or ears. Doing so may result in accidents or injury.</li> <li>Take extra care when using the system while walking. Looking at the screen while walking may result in an accident.</li> <li>When using the product with navigation software, disregard any unsafe, hazardous or illegal route suggestions.</li></ul>
<b>Use and handling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Do not use with products other than the PSP™ system.</li> <li>Do not allow small particles to get into the product.</li> <li>Do not expose the product to dust, smoke or steam.</li> <li>Do not expose this product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.</li> <li>Do not allow this product to come into contact with liquids.</li> <li>Do not place or throw any objects on this product.</li> <li>Never disassemble or modify this product.</li> <li>Do not touch or drop this product or subject it to strong physical shock.</li> <li>Do not allow this product to come into prolonged contact with rubber or vinyl products.</li> <li>Do not use solvents, other chemicals or a chemically-treated dust cloth to clean this product.</li> <li>Do not use excessive force on the connector. Doing so may cause the connector to bend or cause damage to the internal part of the connector.</li></ul>
<b>LIMITED WARRANTY</b>	

**For customers in the USA and Canada**
Sony Computer Entertainment America (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase (the "Warranty Period"). If the product is determined to be defective during the Warranty Period, SCEA's liability shall be limited to the repair or replacement of this product with a new or refurbished product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "refurbished" means a product that has been returned to its original specifications. You must call 1-800-345-7669 to receive instructions, and then must deliver the product, freight prepaid, to the authorized service facility specified to obtain repair/replacement services.

THIS WARRANTY SHALL NOT APPLY IF THIS PRODUCT: (a) IS USED WITH PRODUCTS NOT SOLD OR LICENSED BY SCEA (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NON-LICENSED GAME ENHANCEMENT DEVICES, CONTROLLERS, ADAPTORS AND POWER SUPPLY DEVICES) OR OTHERWISE NOT COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT; (b) IS USED FOR COMMERCIAL PURPOSES (INCLUDING RENTAL, OR IS MODIFIED OR TAMPERED WITH); (c) IS DAMAGED BY ACTS OF GOD, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, ACCIDENT, WEAR AND TEAR, UNREASONABLE USE, OR BY OTHER CAUSES UNRELATED TO DEFECTIVE MATERIALS OR WORKMANSHIP; (d) HAS HAD THE SERIAL NUMBER ALTERED, DEFACED OR REMOVED; OR (e) HAS HAD THE WARRANTY SEAL ON THE SYSTEM ALTERED, DEFACED OR REMOVED. THIS WARRANTY DOES NOT COVER PRODUCTS SOLD AS IS OR WITH ALL FAULTS, OR CONSUMABLES (SUCH AS BATTERIES). PROOF OF PURCHASE IN THE FORM OF A BILL OF SALE OR RECEIPTED INVOICE WHICH IS EVIDENCE THAT THE UNIT IS WITHIN THE WARRANTY PERIOD MUST BE PRESENTED TO OBTAIN WARRANTY SERVICE.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. ANY APPLICABLE IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. IN NO EVENT SHALL SCEA BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. This warranty is valid only in the United States and Canada.

The warranty offered by Sony Computer Entertainment America on your PSP™ system and its constituent products is the same whether or not you register your product.

**For customers in Europe, Australia and New Zealand**
For manufacturer's warranty details please see yourpsp.com or call the PSP™ customer service helpline which can be found within every PSP™ format software manual.

<b>JP</b>	
<b>安全のために</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>この取扱説明書とPSP™ (PlayStation®Portable) の取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</li> <li>小さなお子様の手の届くところに置かないでください。誤って飲み込むおそれがあります。</li> <li>船舶、航空機等の主航法装置として、野た登山用として使わないでください。本製品では、測定誤差が生じたり、PSP™本体の電池が切れると測定できなくなったりして、事故の原因となります。</li> <li>自動車や自転車などの運転をしながら使わないでください。事故の原因となります。</li> <li>歩きながら使うときは十分に注意してください。画面を見ながら歩いたりすると、事故の原因となります。</li> <li>ソフトウェアにナビゲーション機能がある場合、ルート案内を使うときは実際の交通規制に従ってください。</li></ul>	
<b>使用上のご注意</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>PSP™以外の製品には使わないでください。</li> <li>内部に異物を入れないでください。</li> <li>油煙、湯気、ほこりの多い場所には置かないでください。</li> <li>高温多湿および直射日光の当たる場所に放置しないでください。</li> <li>水にぬらさないでください。</li> <li>物を載せないでください。</li> <li>絶対に分解や改造をしないでください。</li> <li>投げたり、落としたり、強い衝撃を与えたりしないでください。</li> <li>ゴムやビニール製品などを長期間接触させないでください。</li> <li>アルコールやベンジン、シンナーを使わないでください。化学薬品を使うと、腐食の原因となります。</li> <li>端子部に無理な力を加えないでください。端子部分が曲がったり、内部の破壊の原因となります。</li></ul>
<b>GPSについて</b>	

GPS (Global Positioning System) は、米国の高精度な航法用衛星を利用した、地球上のどこにも自分の位置を知ることができきるシステムです。GPS衛星は、高度約20,000kmの6つの軌道上に合計約30個が配置されていて、地球上のどこからでも常に最低3個の衛星が捕捉できるようにしています (実際の運用では、衛星の数が増減することがあります)。

**測位について**
GPS受信機はGPS衛星からの電波を受信しています。衛星の軌道情報と電波の伝播時間のデータから自分の位置を計算することを「測位」と呼びます。測位には3～4個のGPS衛星が捕捉されている必要があります。

**その日初めて使う場合**
本製品はすべてのGPS衛星をサーチするため、最初の測位に数分かかります。また、数時間後に再び使う場合も、受信可能なGPS衛星の位置が変化しているため、測位に数分かかります。

**GPS衛星からの電波が受信できないとき**
次のような場所では、GPS衛星からの電波が受信できなかつたり、実際の位置と測位結果がずれたりすることがあります。測位がうまくできない場合は建物などの遮蔽物の少ない天空の開けたところへ移動して試してください。

- トンネルの中
- 屋内やビルの上
- 高層ビルの間
- 建物の間の狭い道路
- 地下
- 密集した樹木の間
- 高層の下
- 高圧電線など、近くに磁気発生するものがある場合
- 1.5GHz帯の携帯電話など、近くに同じ周波数帯の電波が発生するものがある場合
- 熱線反射型ガラス越しに本製品を使う場合

**ヒント**
衛星の配置によっては、測位に時間がかかったり、測位できなかつたりすることがあります。

**誤差について**
**GPS衛星自体による誤差**
GPS衛星自体による誤差は、約±10m程度ですが、測位する周辺の環境によっては数百メートルの誤差を生じることがあります。条件によっては3個の衛星でも測位できますが、精度が悪くなる場合があります。

**受信の際の誤差**
GPSはシステム上、場所、時間により、測位情報の精度にばらつきがあることがあります。このとき、正しい手順で操作しても正確な位置が表示されない場合があります。故障ではありません。あらかじめご了承ください。

**PSP™にGPSレシーバーを接続する**
PSP™本体のUSB端子にGPSレシーバーを挿し込み、取り付けネジを回して固定します (図A)。

**基本操作**
操作方法はお使いのソフトウェアによって異なります。詳しくは、ソフトウェアの解説書をご覧ください。

**ヒント**

- アンテナの角度を変えることができます (図B)。
- より良い条件でGPS衛星からの電波を受信するため、アンテナが水平に空へ向くように角度を調節してください (図C)。

<b>主な仕様</b>	
受信周波数	1575.42MHz (L1帯、C/Aコード)
受信方法	2Dチャンネル
受信感度	追従：-153dBm <p>捕捉：-140dBm</p>
測位更新時間	約1秒
測位精度	5m (2DRMS、-130dBm)
外形寸法	約45×41×17mm (幅×高さ×奥行)
質量	約16g
動作環境温度	5℃～35℃
内容品	GPSレシーバー、専用ケース、取扱説明書 (本書)

仕様および外観は予告なく変更することがあります。

<b>GPS</b>	
GPS (Global Positioning System) is a system that uses high-precision U.S. navigation satellites to enable you to identify your location wherever you are on Earth. There are a total of around 30 GPS satellites positioned in six orbits at an altitude of approximately 20,000 kilometers (approx. 12,400 miles). Wherever you are on Earth, there are generally at least three satellites that can identify your location.	
<b>Positioning</b>	The GPS receiver receives radio waves from the GPS satellites. The process of calculating a location from satellite orb information and radio wave transmission time data is known as "positioning". Positioning requires that the receiver receives signals from three to four GPS satellites.
<b>When using the GPS receiver for the first time on a given day</b>	Because the GPS receiver must scan all the GPS satellites, the initial positioning will take several minutes. Also, when using the GPS receiver again after several hours have passed, the locations of the GPS satellites will have changed, so positioning will again take several minutes.
<b>When radio waves from the GPS satellite cannot be received</b>	In locations such as those listed below, the radio waves may not be received and there may be a difference between the actual location and the positioning results. When positioning is difficult, try moving to a location in the open air away from sheltering objects such as buildings. <ul style="list-style-type: none"><li>Indoors or in the shadow of a building</li> <li>Between high-rise buildings</li> <li>In narrow streets between buildings</li> <li>Underground</li> <li>Among dense trees</li> <li>Under a bridge</li> <li>Near high-voltage electric wires or magnetic objects</li> <li>Near celluar/mobile phones operating in the 1.5 GHz range or objects emitting radio waves of the same frequency</li> <li>Near heat-reflecting glass</li></ul>
<b>Hint</b>	Depending on the locations of the satellites, positioning may take time or may not be possible.

<b>FR</b>	
<b>AVERTISSEMENT</b>	
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis</b>	Cet appareil est conforme aux stipulations de l'article 15 des règlements de la FCC. Son usage est sous réserve des deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter n'importe quel type de brouillage reçu y compris un brouillage pouvant entraîner des dysfonctionnements.
	Ce produit a été testé et il a été déterminé qu'il se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable aux radiocommunications. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si ce unit entraîne un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes: <ul style="list-style-type: none"><li>Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.</li> <li>Éloigner l'unité du récepteur.</li> <li>Connecter l'appareil à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.</li> <li>Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.</li></ul>
	Tout changement ou modification apporté à l'appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit à opérer cet équipement.
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant au Canada</b>	Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

<b>Précautions</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Lisez aussi le mode d'emploi du système PSP™ (PlayStation®Portable).</li> <li>Gardez hors de portée des enfants en bas âge afin d'éviter toute ingestion accidentelle.</li> <li>N'utilisez pas ce produit comme principal appareil de navigation d'un bateau ou d'un avion, ou encore pour pratiquer l'alpinisme. Les mesures peuvent contenir des erreurs ou le positionnement GPS peut s'avérer impossible en cas de panne d'alimentation du système PSP™ et cela peut entraîner des accidents.</li> <li>N'utilisez pas ce produit ou le système PSP™ en conduisant une voiture ou en effectuant d'autres activités qui nécessitent une concentration visuelle ou auditive. Vous risqueriez de provoquer un accident de la route.</li> <li>Redoublez de précaution lorsque vous utilisez le système en marchant. Regardez l'écran tout en marchant risque de provoquer un accident.</li> <li>Lorsque vous utilisez ce produit avec un logiciel de navigation, ignorez les itinéraires hasardeux, dangereux ou illégaux.</li></ul>
<b>Utilisation et manipulation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas avec des produits autres que le système PSP™.</li> <li>N laissez pas s'introduire de particules dans le produit.</li> <li>N'exposez pas le système ou ses accessoires à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.</li> <li>N laissez pas à des températures et une humidité élevées, ni en plein soleil.</li> <li>Ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.</li> <li>Ne placez pas d'objet dessus.</li> <li>N jamais démonter ni modifier ce produit.</li> <li>Ne le jetez pas ni ne le lâchez, ni ne le soumettrez à un impact physique violent.</li> <li>Ne le laissez pas entrer en contact prolongé avec des produits en caoutchouc ou en vinyle.</li> <li>N'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques, ni un chiffon traité chimiquement pour le nettoyer.</li> <li>Ne pas utiliser de force excessive sur le connecteur. Cela pourrait plier le connecteur ou endommager la partie interne du connecteur.</li></ul>

<b>GARANTIE LIMITÉE</b>	
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis et au Canada</b>	Sony Computer Entertainment America (SCEA) garantit à l'acheteur d'origine que ce produit n'aura aucun vice de matériel ni de fabrication pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat (la "période de garantie"). Si le produit identifié plus haut s'avère défectueux durant la Période de garantie, la responsabilité de SCEA se limite à la réparation ou au remplacement de ce produit par un produit neuf ou reusiné à la discrétion de SCEA. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "reusiné" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Vous devez appeler le 1-800-345-7669 pour recevoir des instructions, puis vous devez renvoyer le produit à vos frais à l'entreprise agréée spécifiée pour le service de réparation/ remplacement.
	CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS SI CE PRODUIT : (a) EST UTILISÉ AVEC DES PRODUITS QUI NE SONT NI VENDUS NI AUTORISÉS PAR SCEA (Y COMPRIS MAIS NON PAS LIMITÉS AUX DISPOSITIFS D'AMÉLIORATION NON AUTORISÉS, AUX MANETTES, AUX ADAPTATEURS ET AUX MODES DE ALIMENTATION) QUI NE SONT PAS COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ; (b) EST UTILISÉ À DES FINS COMMERCIALES (Y COMPRIS LA LOCATION) OU EST MODIFIÉ OU ALTRÉ ; (c) A SUBI DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UN CAS DE FORCE MAJEURE, DE L'UTILISATION IMPROPRE OU ABUSIVE, D'UN ACCIDENT, DE L'USURE NORMALE, DE L'USURE ANORMALE OU D'AUTRES CAUSES QUI N'ONT AUCUN RAPPORT AVEC DES VICES DE MATÉRIEL, NI DE FABRICATION ; (d) DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ MODIFIÉ, EFFACÉ OU ENLEVÉ ; OU, (e) LE SCEAU DE GARANTIE SUR LE SYSTÈME A ÉTÉ MODIFIÉ, DÉFICIEUX OU ENLEVÉ. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS DES PRODUITS VENDUS TELS QUELS OU AVEC TOUTS LES DÉFAUTS, NI DES CONSOMMABLES (TELS QUE LES PILES). LA PREUVE D'ACHAT SOUS FORME DE COUPON DE CAISSE OU DE FACTURE QUI PROUVE QUE L'UNITÉ EST ENCORE COUVERTE PAR LA DURÉE DE LA DITE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE AFIN D'OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE.
	LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT PRÉVUS PAR LADITE GARANTIE EST LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. TOUTE GARANTIE APPLICABLE ET IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ VENDABLE ET DE CONVENANCE À DES FINS PARTICULIÈRES, EST LIMITÉE EN DURÉE À LA DURÉE DE LA DITE GARANTIE. SCEA NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE POUR LA CONVENTION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE SUR CE PRODUIT. QUELQUES ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST, DONC, POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.
	Cette garantie vous offre des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état ou de province en province. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada.
	La garantie offerte par Sony Computer Entertainment America pour votre système PSP™ ainsi que les produits qui le composent est la même que vous enregistrez ou non votre produit.
<b>Pour les clients en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande</b>	Pour plus de renseignements sur les garanties du fabricant, consultez le site yourpsp.com ou contactez le service d'assistance clientèle PSP™, dont les coordonnées figurent dans les manuels des logiciels au format PSP™.

<b>CT</b>	
<b>使用前須知事項</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>使用本製品以前、請先詳細閱讀本說明書，並妥善保存，以備將來參考之用。同時並請參閱 PlayStation®Portable 主機的使用說明書。</li> <li>請放在孩童不易到達的地方保管，以避免電磁意外的發生。</li> <li>請勿駕駛船舶、飛機的主導航系統或登山用品使用。本產品可能會出現測量誤差，或因 PSP™ 主機之電池耗盡而無法測量座標的現象，同時可能會導致事故。</li> <li>請勿駕駛汽車或騎腳踏車時使用，否則可能會導致交通事故或其他傷害的發生。</li> <li>除正常使用外，請勿進行任何未經許可之行為。行車時觀看螢幕可能會導致交通意外。</li> <li>使用具有導航功能之本產品的路線指示功能時，請遵守周圍的交通規則或各項管制。</li></ul>
<b>使用與保管</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>請勿於 PSP™ 主機以外的產品上使用。</li> <li>請勿讓小顆粒掉入本產品。</li> <li>請勿將本產品放置在多塵、煙霧瀰漫或充滿濕氣的場所。</li> <li>請勿將本產品放置在高溫多濕、或易受陽光直射照射的場所。</li> <li>請勿讓液體滴入本產品。</li> <li>請勿在本產品上放置重物。</li> <li>切勿分解或改造本產品。</li> <li>請勿投擲、摔落本產品，並切勿賦予任何不當的物理性震動。</li> <li>請勿讓本產品長時間接觸橡膠或樹脂類膠質品。</li> <li>請勿使用潤滑劑、其他化學藥品或經過化學處理的抹布擦拭本產品。</li> <li>請勿將端子部與無理應觸，否則可能會導致端子彎曲，或造成內部損壞。</li></ul>
<b>關於 GPS</b>	GPS (Global Positioning System) 是利用美國的高感度導航衛星，無論身處在地球的任何地方，都能得知自己目前位置的系統。在高度約 20,000 km 的 6 條軌道上，合計約配置了 30 個的 GPS 衛星，無論身處地球的任何地方，都至少有 3 個衛星隨時正確捕捉 (實際運用時的數量可能有所增減)。
<b>關於測位</b>	GPS 接收機需先接收 GPS 衛星發出的電波，運用衛星的軌道情報與電波之傳播時間等資料以計算自己目前之位置被稱為「測位」。測位時，至少需捕捉到 3～4 個的 GPS 衛星。
<b>當天初次使用時</b>	由於本產品會自動搜尋所有的 GPS 衛星，因此最初的測位可能會需要花費數分鐘的時間。另外，隔數小時後再使用時，由於接收之 GPS 衛星的位罝可能已有變化，測位作業可能會需要花費數分鐘時間。
<b>無法接收 GPS 衛星發射之電波時</b>	走近下列場所時，可能會出現無法接收電波，或是實際位置與測位結果不符的現象。無法順利測位時，請嘗試前往較遠之建築物等遮蔽物，能更清楚眺望天空的場所。 <ul style="list-style-type: none"><li>隧道中</li> <li>屋內或大樓後方</li> <li>高層建築物間</li> <li>建築物間的狹窄道路</li> <li>樹叢</li> <li>密集的樹木間</li> <li>高架橋下</li> <li>周圍有 1.5 GHz 頻帶之干擾等，會產生相同周波數之電波的物品時</li> <li>透過隔熱板使用本產品時</li></ul>
<b>提示</b>	測位時，可能因衛星之配置而出現測位耗費時間或無法順利測位的情形。
<b>關於誤差</b>	<b>GPS 衛星本身造成的誤差</b> GPS 衛星本身造成的誤差約為 ±10 m，但可能會隨著測位時的周圍環境而產生數百公尺的誤差。隨條件之不同，僅取得 3 個衛星時雖然也可測位，但感度可能偏低。
<b>接收時的誤差</b>	受系統本身的影響，GPS 可能會因場所、時間的不同，而造成測位情報之感度出現差異的情形。此時間可能出現即便依照正確步驟進行操作亦無法顯示正確位置的現象，但非故障。取請見諒。

<b>接続支援 PSP™ 主機の GPS 接收器</b>	
挿入主機上部的 USB 接続埠，並轉動安裝螺絲，以將 GPS 接收器固定於主機上 (圖A)。	
<b>基本操作</b>	
操作方法因您使用之軟件而異。詳細請參閱軟件之使用說明書。	
<b>提示</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>您可改變接收天線的角度 (圖B)。</li> <li>為取得更佳條件下接收 GPS 衛星發射的電波，請適當調節角度，以維持天線能水平朝向天空 (圖C)。</li></ul>
<b>規格</b>	
受信周波数	1575.42 MHz (L1 頻帯、C/A 碼)
受信方法	2D 衛星
受信感度	追従：-153 dBm <p>捕捉：-140 dBm</p>
測位更新時間	約 1 秒
測位感度	5 m (2DRMS、-130 dBm)
外觀尺寸	約 45 × 41 × 17 mm (寬 × 高 × 深)
重量	約 16 g
操作溫度	5 °C - 35 °C
内容	GPS 接收器、收藏盒、説明書 (本書)

本公司保留在沒有事先通知情況下，變更設計或規格之權利。

<b>FR</b>	
<b>AVERTISSEMENT</b>	
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis</b>	Cet appareil est conforme aux stipulations de l'article 15 des règlements de la FCC. Son usage est sous réserve des deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter n'importe quel type de brouillage reçu y compris un brouillage pouvant entraîner des dysfonctionnements.
	Ce produit a été testé et il a été déterminé qu'il se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable aux radiocommunications. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si ce unit entraîne un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes: <ul style="list-style-type: none"><li>Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.</li> <li>Éloigner l'unité du récepteur.</li> <li>Connecter l'appareil à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.</li> <li>Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.</li></ul>
	Tout changement ou modification apporté à l'appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit à opérer cet équipement.
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant au Canada</b>	Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

<b>Précautions</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Lisez aussi le mode d'emploi du système PSP™ (PlayStation®Portable).</li> <li>Gardez hors de portée des enfants en bas âge afin d'éviter toute ingestion accidentelle.</li> <li>N'utilisez pas ce produit comme principal appareil de navigation d'un bateau ou d'un avion, ou encore pour pratiquer l'alpinisme. Les mesures peuvent contenir des erreurs ou le positionnement GPS peut s'avérer impossible en cas de panne d'alimentation du système PSP™ et cela peut entraîner des accidents.</li> <li>N'utilisez pas ce produit ou le système PSP™ en conduisant une voiture ou en effectuant d'autres activités qui nécessitent une concentration visuelle ou auditive. Vous risqueriez de provoquer un accident de la route.</li> <li>Redoublez de précaution lorsque vous utilisez le système en marchant. Regardez l'écran tout en marchant risque de provoquer un accident.</li> <li>Lorsque vous utilisez ce produit avec un logiciel de navigation, ignorez les itinéraires hasardeux, dangereux ou illégaux.</li></ul>
<b>Utilisation et manipulation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas avec des produits autres que le système PSP™.</li> <li>N laissez pas s'introduire de particules dans le produit.</li> <li>N'exposez pas le système ou ses accessoires à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.</li> <li>N laissez pas à des températures et une humidité élevées, ni en plein soleil.</li> <li>Ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.</li> <li>Ne placez pas d'objet dessus.</li> <li>N jamais démonter ni modifier ce produit.</li> <li>Ne le jetez pas ni ne le lâchez, ni ne le soumettrez à un impact physique violent.</li> <li>Ne le laissez pas entrer en contact prolongé avec des produits en caoutchouc ou en vinyle.</li> <li>N'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques, ni un chiffon traité chimiquement pour le nettoyer.</li> <li>Ne pas utiliser de force excessive sur le connecteur. Cela pourrait plier le connecteur ou endommager la partie interne du connecteur.</li></ul>

<b>GARANTIE LIMITÉE</b>	
<b>Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis et au Canada</b>	Sony Computer Entertainment America (SCEA) garantit à l'acheteur d'origine que ce produit n'aura aucun vice de matériel ni de fabrication pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat (la "période de garantie"). Si le produit identifié plus haut s'avère défectueux durant la Période de garantie, la responsabilité de SCEA se limite à la réparation ou au remplacement de ce produit par un produit neuf ou reusiné à la discrétion de SCEA. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "reusiné" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Vous devez appeler le 1-800-345-7669 pour recevoir des instructions, puis vous devez renvoyer le produit à vos frais à l'entreprise agréée spécifiée pour le service de réparation/ remplacement.
	CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS SI CE PRODUIT : (a) EST UTILISÉ AVEC DES PRODUITS QUI NE SONT NI VENDUS NI AUTORISÉS PAR SCEA (Y COMPRIS MAIS NON PAS LIMITÉS AUX DISPOSITIFS D'AMÉLIORATION NON AUTORISÉS, AUX MANETTES, AUX ADAPTATEURS ET AUX MODES DE ALIMENTATION) QUI NE SONT PAS COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ; (b) EST UTILISÉ À DES FINS COMMERCIALES (Y COMPRIS LA LOCATION) OU EST MODIFIÉ OU ENLEVÉ ; (c) A SUBI DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UN CAS DE FORCE MAJEURE, DE L'UTILISATION IMPROPRE OU ABUSIVE, D'UN ACCIDENT, DE L'USURE NORMALE, DE L'USURE ANORMALE OU D'AUTRES CAUSES QUI N'ONT AUCUN RAPPORT AVEC DES VICES DE MATÉRIEL, NI DE FABRICATION ; (d) DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ MODIFIÉ, EFFACÉ OU ENLEVÉ ; OU, (e) LE SCEAU DE GARANTIE SUR LE SYSTÈME A ÉTÉ MODIFIÉ, DÉFICIEUX OU ENLEVÉ. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS DES PRODUITS VENDUS TELS QUELS OU AVEC TOUTS LES DÉFAUTS, NI DES CONSOMMABLES (TELS QUE LES PILES). LA PREUVE D'ACHAT SOUS FORME DE COUPON DE CAISSE OU DE FACTURE QUI PROUVE QUE L'UNITÉ EST ENCORE COUVERTE PAR LA DURÉE DE LA DITE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE AFIN D'OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE.
	LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT PRÉVUS PAR LADITE GARANTIE EST LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. TOUTE GARANTIE APPLICABLE ET IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ VENDABLE ET DE CONVENANCE À DES FINS PARTICULIÈRES, EST LIMITÉE EN DURÉE À LA DURÉE DE LA DITE GARANTIE. SCEA NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE POUR LA CONVENTION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE SUR CE PRODUIT. QUELQUES ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST, DONC, POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.
	Cette garantie vous offre des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état ou de province en province. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada.
	La garantie offerte par Sony Computer Entertainment America pour votre système PSP™ ainsi que les produits qui le composent est la même que vous enregistrez ou non votre produit.
<b>Pour les clients en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande</b>	Pour plus de renseignements sur les garanties du fabricant, consultez le site yourpsp.com ou contactez le service d'assistance clientèle PSP™, dont les coordonnées figurent dans les manuels des logiciels au format PSP™.

<b>KR</b>	
<b>사용상의 주의</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>사용하시기 전에 본 사용설명서와 PSP™(PlayStation®Portable)의 사용설명서를 잘 읽어 보신 다음 제품을 안전하게 사용해 주십시오. 읽으신 후에는 항상 찾기쉬운 장소에 보관해 주십시오.</li> <li>잘린 위생이 있으므로 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.</li> <li>선박, 항공기의 주항법 장치, 혹은 등산용품으로 사용하지 마십시오. 본 제품으로는 측정 오차가 발생할거나 PSP™ 본체의 배터리가 무효화된 측취할 수 없게 되어, 사고의 원인이 됩니다.</li> <li>자전거를 타거나 자동차를 운전하는 중에 본 제품이나 PSP™를 사용하지 마십시오. 사고나 부상등의 원인이 될 수 있습니다.</li> <li>보행중에 PSP™를 사용하는 경우에는 충분한 주의를 기울여 주십시오. 화면을 보면서 걸으면 사고의 원인이 될 수 있습니다.</li> <li>내비게이션 소프트웨어와 함께 이 제품을 사용하실 때에는 위험하거나 불합리한 경우 안대는 무시하지고, 도로상황과 교통규규에 따라 주십시오.</li></ul>
<b>사용과 관리</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>PSP™ 이외의 다른 기기에 사용하지 마십시오.</li> <li>제품 내부에 미세한 물결이 들어가지 않도록 주의해 주십시오.</li> <li>제품이 먼지나 연기, 증기 등에 노출되면 알도록 주의해 주십시오.</li> <li>고온다습하거나 직사광선에 노출되는 장소에 두지 마십시오.</li> <li>액체가 닿지 않도록 하십시오.</li> <li>다른 물건을 겹치 마십시오.</li> <li>절대 분해나 개조를 하지 마십시오.</li> <li>던지거나 떨어뜨리거나 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.</li> <li>고온다습하거나 직사광선에 노출되면 알도록 주의해 주십시오.</li> <li>술냄새 등 화학 약품이나 화학 처리된 장소를 수건으로 본 제품을 닦지 마십시오.</li> <li>USB 커넥터에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 커넥터가 휘거나 내부 파손의 원인이 됩니다.</li></ul>

<b>GPS에 대하여</b>	
GPS(Global Positioning System)는 미국의 고정밀 항법용 위성을 이용하여 지구상의 어디에 있어도 자신의 위치를 알 수 있는 시스템입니다. GPS 위성은 고도 약 20,000km의 여섯 개의 궤도에 총 30여개가 배치되어 있어, 지구상의 어디에서나 항상 최소 3개의 위성을 도착할 수 있게 되어 있습니다. (실제 운용에는 위성의 수가 증감하는 경우가 있습니다.)	
<b>측위에 대하여</b>	GPS 수신기는 GPS 위성으로부터 전파를 수신하고 있습니다. 위성의 궤도 정보와 전파(電波)의 전파(傳播) 시간 데이터로 자신의 위치를 계산하는 것을 [측위]라고 합니다. 측위에는 3-4개의 GPS 위성 이 도착되어 있어야 합니다.
<b>당일 처음 사용할 경우</b>	본 제품은 모든 GPS 위성을 탐색하기 때문에 처음 측위할 때에는 수 분이 소요됩니다. 수 시간 간 주에 다시 사용하는 경우

ES
<b>ADVERTENCIA</b>

**Para los usuarios en los EE.UU.**

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de los reglamentos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). El funcionamiento se encuentra sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan afectar al funcionamiento del dispositivo.

Este aparato ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites requeridos por los aparatos digitales de clase B, en cumplimiento con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC. Estas especificaciones han sido diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no ocurra ninguna interferencia en una instalación particular. Si el presente aparato causa interferencia en la recepción de radio o de televisión, la cual puede determinarse al apagar y encender el aparato, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato en una toma de corriente de circuito distinto al que está conectado al receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para solicitar asistencia.

Se le previene de que cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual podría anular su autoridad de utilizar este aparato.

**Para los usuarios en Canadá**

Este aparato digital Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

Precauciones
<ul style="list-style-type: none"><li>Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para su futura consulta. Lea también el manual de instrucciones del sistema PSP™ (PlayStation®Portable).</li> <li>Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños para evitar su ingestión accidental.</li> <li>No utilice este producto como dispositivo principal de navegación en un barco o un avión ni mientras realice alpinismo. Es posible que se produzcan errores de medición o que el GPS no consiga determinar la ubicación debido a la pérdida de energía del sistema PSP™. Esto podría causar accidentes.</li> <li>No use este producto o el sistema PSP™ mientras conduce o monta en bicicleta o efectúa otras actividades que requieran una concentración visual o auditiva. Hacer esto puede provocar un accidente.</li> <li>Adopte precauciones adicionales al usar el sistema mientras camina. Mirar a la pantalla mientras se camina puede provocar un accidente.</li> <li>Cuando utilice este producto con un software de navegación, ignore los itinerarios peligrosos o ilegales.</li></ul>

**Utilización y manipulación**

- No usar con productos que no sean el sistema PSP™.
- No permita que penetren partículas pequeñas en el producto.
- No exponga el producto a polvo, humo o vapor.
- No exponga este producto a altas temperaturas, humedad alta o la luz solar directa.
- No permita que este producto entre en contacto con líquido.
- No coloque ningún objeto sobre este producto.
- Nunca desarme ni modifique este producto.
- No arroje ni deje caer este producto ni lo someta a golpes fuertes.
- No permita que este producto permanezca en contacto prolongado con productos de caucho o vinilo.
- Para limpiar este producto, use disolventes, otros productos químicos ni un paño para quitar polvo tratado químicamente.
- No ejerza una fuerza excesiva sobre el conector. Ya que al hacerlo puede doblar el conector o dañar la parte interna del conector.

## GARANTÍA LIMITADA

**Para los usuarios en los EE.UU. y CANADÁ**

Sony Computer Entertainment América (SCEA) garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en material y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra (el "Período de la garantía"). Si, durante el Período de la garantía, se determina que el producto mencionado arriba es defectuoso, la responsabilidad de SCEA se limitará a la reparación o reemplazo de este producto por un producto nuevo o renovado, a discreción de SCEA. Para los propósitos de esta Garantía Limitada, "renovado" significa un producto que se ha devuelto a sus especificaciones originales. Llame al 1-800-345-7669 para recibir instrucciones y, a continuación, entregue el producto con los gastos de envío pagados al centro especificado de servicio técnico autorizado para que lo reparen o reemplacen el producto.

ESTA GARANTÍA NO DEBE APLICARSE SI EL APARATO (a) SE UTILIZA CON UN PRODUCTO QUE NO SEA VENDIDO O NO TENGA EL PERMISO DE SCEA (INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, DISPOSITIVOS SIN LICENCIA QUE SIRVAN PARA MEJORAR LOS JUEGOS, CONTROLES, ADAPTADORES Y DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE ENERGÍA) O CON UN PRODUCTO QUE DE ALGUNA MANERA NO SEA COMPATIBLE CON ESTE PRODUCTO; (b) SE USA PARA PROPOSITOS COMERCIALES (INCLUIDO EL ALQUILER) O SE MODIFICA O ALTERA; (c) SE DAÑA POR EVENTOS NATURALES, ESTÁ SUJETO A UN MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, DESGASTE, USO IRRAZONABLE, O POR ALGUNA OTRA CAUSA QUE NO ESTE RELACIONADA CON MATERIALES O FABRICACIÓN DEFECTUOSOS; (d) EL NÚMERO DE SERIE HA SIDO ALTERADO, BORRADO O RETIRADO; (e) O LA ETIQUETA DE GARANTÍA HA SIDO ALTERADA, DESFIGURADA O QUITADA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE PRODUCTOS ADQUIRIDOS CON DEFECTOS BAJO EL CONOCIMIENTO DEL COMPRADOR, NI TAMPOCO LOS ARTÍCULOS DE CONSUMO QUE SE UTILICEN CON EL PRODUCTO (COMO POR EJEMPLO PILAS). EL COMPROMANTE DE COMPRA EN FORMA DE RECIBO O FACTURA ES LA PRUEBA DE QUE LA UNIDAD SE ENCUENTRA CUBIERTA BAJO EL PERÍODO DE GARANTÍA, Y DEBE PRESENTARSE PARA PODER OBTENER LOS SERVICIOS DE LA GARANTÍA.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO COMO SE OFRECE EN ESTA GARANTÍA ES EL RECURSO EXCLUSIVO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SE APlique, INCLUIDAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDEONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS DERIVADOS O INCIDENTALES AL ROMPER CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA; ASIMISMO, ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS DERIVADOS O INCIDENTALES, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDEN NO SER APLICABLES A USTED.

Esta garantía le da derechos legales específicos, por lo que puede también tener otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra. Esta garantía es válida únicamente en los Estados Unidos y en Canadá.

La garantía ofrecida por Sony Computer Entertainment América para el sistema PSP™ y los productos que lo componen es la misma tanto si registra el producto como si no lo hace.

**Para clientes en Europa, Australia y Nueva Zelanda**

Si desea obtener más información sobre la garantía del fabricante, visite yourpsp.com o llame al teléfono de atención al cliente que encontrará en todos los manuales de los productos para el sistema PSP™.

<b> NL </b>
<b> Voorzorgsmaatregelen </b>

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar de handleiding. Lees ook de gebruiksaanwijzing van het PSP™ (PlayStation®Portable) systeem.
- Bitien het bereik van kleine kinderen houden om te voorkomen dat zij het product per ongeluk inslikken.
- Gebruik dit product niet als hoofdvoeding in een schip of vliegtuig tijdens het beregklimmen. Er kunnen meefouten optreden of de GPS-positionering is niet mogelijk omdat het PSP™-systeem niet krachtig genoeg is. Dit kan ongevallen veroorzaken.
- Gebruik dit product of het PSP™-systeem niet tijdens het besturen van een auto of tijdens andere activiteiten waarbij u aandachtig moet zijn. Anders kan dit leiden tot ongevallen of letsel.
- Wees voorzichtig als u het systeem tijdens het lopen gebruikt. Kijken naar het scherm tijdens het lopen kan resulteren in een ongeluk.
- Indien u het product samen met navigatiesoftware gebruikt, negerd dan elke onveilige, gevaarlijke of illegale voorgestelde route.

**Gebruik en behandeling**

- Gebruik dit product niet met andere producten dan het PSP™ systeem.
- Voorkom dat kleine deeltjes in het product terechtkomen.
- Stel het product niet bloot aan stof, rook of stoom.
- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, hoge vochtigheid of direct zonlicht.
- Zorg dat het product niet in contact komt met vloeistoffen.
- Zet geen zware voorwerpen op het product.
- Probeer het product nooit te demonteren of wijzigen in aan te brengen.
- Laat het product niet vallen en stel het ook niet aan andere schokken of stoten bloot.
- Zorg dat het product niet langdurig in contact komt met rubber of vinyl producten.
- Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische middelen of een chemisch geprengreerde doek voor het schoonmaken van dit product.
- Oefen niet te veel kracht uit op de aansluiting. Hierdoor kan de aansluiting verbuigen of het binnenwerk van de aansluiting beschadigd raken.

## BEPERKTE GARANTIE

**Voor klanten in Europa, Australië en Nieuw-Zeeland**

Zie yourpsp.com voor verdere informatie over de garantie van de fabrikant of neem contact op met de PSP™ klantenservice-behlpijn die is in elke PSP™ format softwarehandleiding kunt vinden.

<b> GPS </b>

GPS (Global Positioning System) is een systeem dat gebruik maakt van uitsluit nauwkeurige Amerikaanse navigatiesatellieten om de locatie op aarde waar u zich bevindt, te identificeren. Er bevinden zich in totaal ongeveer 30 GPS-satellieten in zes banen rond de aarde op een hoogte van ongeveer 20.000 kilometer. Waar u ook bent op aarde, er zijn doorgaans minstens drie satellieten die uw locatie kunnen identificeren.

**Positionering**

De GPS-ontvanger ontvangt radiogolven van de GPS-satellieten. Het proces dat bestaat uit het berekenen van een locatie op basis van informatie over de baan van de satelliet en de uitzending van de radiogolven wordt "positionering" genoemd. De vereiste voor positionering is dat de ontvanger signalen van drie tot vier GPS-satellieten ontvangt.

**De GPS-ontvanger voor het eerst gebruiken**

Omdat de GPS-ontvanger alle GPS-satellieten moet scannen, zal de eerste positionering een aantal minuten in beslag nemen. Wanneer u de GPS-ontvanger na een aantal uren opnieuw gebruikt, is de locatie van de GPS-satellieten veranderd en zal de positionering opnieuw een aantal minuten in beslag nemen.

**De ontvanger ontvangt geen radiogolven van de GPS-satelliet**

Op de plaatsen die hieronder zijn opgesomd, is het mogelijk dat de radiogolven niet kunnen worden ontvangen of dat er een verschil is tussen de huidige locatie en de locatie aangegeven door de GPS-ontvanger. Wanneer de positionering moeilijk is, is gaden naar een plaats in de open lucht, uit de buurt van hinderlijke objecten zoals gebouwen.

- In een tunnel
- Binnenshuis of in de schaduw van een gebouw
- Tussen hoge gebouwen
- In nauwe straten tussen gebouwen

- Ondergronds
- Tussen dichte bossen
- Onder een brug

- In de buurt van hoogspanningsleidingen of magnetische voorwerpen
- In de buurt van mobiele telefoons met een bereik van 1,5 GHz of objecten die radiogolven van dezelfde frequentie uitzenden
- Achter hirtereflecterende glas

**Tip**

Afhankelijk van de plaats van de satellieten kan de positionering enige tijd in beslag nemen of onmogelijk zijn.

**Fouten**

Fouten afkomstig van de GPS-satellieten bedragen ongeveer 40 meter, maar afhankelijk van de omgeving, kunnen fouten van enkele honderden meters voorkomen. In bepaalde gevallen is positionering ook mogelijk met slechts drie satellieten, maar dat is minder nauwkeurig.

**Fouten bij de ontvangst**

Afhankelijk van de locatie en de tijd, kunnen er fouten optreden bij de GPS-positionering. In die gevallen wordt zelfs bij een correcte bediening geen juiste positie weergegeven. Dit is geen defect.

De GPS-ontvanger aansluiten op het PSP™-systeem
Stiek de GPS-ontvanger in de USB-connector boven het systeem en draai met de bevestigingsschroef om de GPS-ontvanger in het systeem te bevestigen (Tekening <b>A</b> ).
Basishandleingen
De bedieningsmethode verschilt naar gelang de gebruikte software. Voor meer informatie, raadpleeg de instructies die worden meegeleverd bij de software.
<b>Tips</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>De hoek van de ontvanger kan worden gewijzigd (Tekening <b>B</b>).</li> <li>Om de omstandigheden voor het ontvangen van radiogolven van GPS-satellieten te verbeteren, past u de hoek van de ontvanger aan, zodat deze naar de hemel is gericht (Tekening <b>C</b>).</li></ul>

GPS
El sistema GPS (Global Positioning System) utiliza satélites de navegación de alta precisión de los EE. UU. que le permiten identificar su posición en cualquier lugar de la Tierra. Existen alrededor de 30 satélites GPS ubicados en seis órbitas a una altura de aproximadamente 20.000 kilómetros. En cualquier punto de la Tierra habrá, por lo general, al menos tres satélites que puedan determinar dónde se encuentra.

**Rastroo**

El receptor GPS recibe ondas de radio de los satélites GPS. El proceso para calcular una localización a partir de la información de la órbita del satélite y del tiempo de transmisión de ondas de radio se conoce como "rastreo". El rastreo requiere que el receptor reciba señales de tres o cuatro satélites GPS.

**Quando utilize el receptor GPS por primera vez**

El receptor GPS explorará todos los satélites GPS, por lo tanto, el primer rastreo que realice tardará varios minutos. Asimismo, cuando utilice el receptor GPS de nuevo transcurridas unas horas, las posiciones de los satélites GPS habrán cambiado, por lo que la operación de rastreo tardará de nuevo unos minutos.

**Si no se reciben ondas de radio del satélite GPS**

En las siguientes ubicaciones, es posible que las ondas de radio no se reciban y que haya cierta diferencia entre la ubicación real y los resultados del proceso de rastreo. Cuando el rastreo resulte difícil, puede de trasladarse a una ubicación al aire libre, lejos de objetos que puedan interferir con, por ejemplo, los edificios.

- En el interior de un túnel
- En interiores o a la sombra de un edificio
- Entre edificios altos
- En calles estrechas que se encuentren entre edificios
- Bajo tierra
- En arboladas densas
- Bajo un puente
- Cerca de alambradas con alto voltaje eléctrico o cerca de objetos magnéticos
- Cerca de teléfonos móviles/celulares que funcionen en el rango de 1,5 GHz o de objetos que emitan ondas de radio de la misma frecuencia
- Detrás de cristales reflectores de calor

**Sugerencia**

Asimismo, incluso si se reciben datos de un número suficiente de satélites (tres o más), es posible que la operación de rastreo tarde un tiempo según la posición de los mismos.

**Errores**

**Errores de los satélites GPS**

El margen de error de los satélites GPS es normalmente de ±10 metros, pero según el entorno es posible que los errores sean de varios centenares de metros. En ocasiones, se puede realizar el rastreo con sólo tres satélites, pero es posible que se reduzca el nivel de precisión.

**Errores en la recepción**

Según la ubicación y la hora, es posible que se produzcan imprecisiones en la información de rastreo del GPS. En estos casos, es posible que no se muestre la ubicación precisa incluso en condiciones de operación óptimas. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Conexión del receptor GPS al sistema PSP™
Inserte el receptor GPS en el conector USB de la parte superior del sistema y después gire el tornillo de montaje para fijar el receptor GPS al sistema (Figura <b>A</b> ).

**Operaciones básicas**

Los métodos de funcionamiento difieren según el software utilizado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software.

**Sugerencias**

- Es posible cambiar el ángulo del receptor (Figura **B**).
- Para mejorar las condiciones de recepción de las ondas de radio de los satélites GPS, ajuste el ángulo del receptor para orientarlo hacia el cielo (Figura **C**).

Especificaciones	
Frecuencia de recepción	1575,42 MHz (región L1, código C/A)
Método de recepción	20 canales
Sensibilidad de recepción	Seguimiento: -153 dBm <p>Captura: -140 dBm</p>
Tiempo de actualización de rastreo (aprox.)	1 segundo
Precisión de rastreo	5 m/16 pies (2 DRMS, -130 dBm)
Dimensiones externas (aprox.)	45 × 41 × 17 mm / 1,77 × 1,61 × 0,67 pulgadas (ancho × alto × profundidad)
Peso (aprox.)	16 g /0,56 oz
Temperatura ambiente de funcionamiento	5°C - 35°C /41°F - 95°F
Contenido	receptor GPS, funda, manual de instrucciones

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<b> DE </b>
<b> Sicherheitsmaßnahmen </b>

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um auch später noch darauf zurückgreifen zu können. Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des PSP™ (PlayStation®Portable) Systems.
- Außer Reichweite für kleinere Kinder halten, da diese Teile in den Mund stecken und verschlucken könnten.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Hauptnavigationsgerät auf einem Schiff, in einem Flugzeug oder wenn Sie einen Berg bestiegen. Es können Messfehler auftreten oder die GPS-Positionierung ist eventuell nicht möglich, weil beim PSP™-System die Stromzuführung ausfallen kann. Dies kann zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht oder das PSP™-System nicht beim Autofahren oder bei anderen Aktivitäten, die Ihre volle visuelle oder auditive Aufmerksamkeit erfordern. Dies kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

- Wenn Sie das System im Gehen benutzen, ist besondere Vorsicht geboten. Das Betrachten des Bildschirms beim Gehen kann zu einem Unfall führen.
- Wenn Sie das Produkt mit Navigationssoftware verwenden, ignorieren Sie bitte alle unsicheren, gefährlichen oder illegalen Routenempfehlungen.

**Benutzung und Handhabung**

- Nicht mit anderen Produkten als dem PSP™ System verwenden.
- Wir empfehlen Ihnen darauf zu achten, dass keine Partikel in das Produkt geraten.
- Das Produkt sollte weder Staub noch Rauch oder Dampf ausgesetzt werden.
- Setzen Sie dieses Produkt keinen hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder direkter Sonnenbestrahlung aus.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten kommen.
- Legen oder stellen Sie keine Objekte auf dieses Produkt.
- Das Produkt auf keinen Fall zerlegen oder Modifikationen daran vornehmen.
- Das Produkt nicht werfen oder fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.
- Das Produkt nicht über längere Zeit in Berührung mit Gummi oder Vinylprodukten bringen.

<b> Technische gegevens </b>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

<b> PT </b>
<b> Precauções </b>

- Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para utilização futura. Leia também o manual de instruções do sistema PSP™ (PlayStation®Portable).
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças pequenas para evitar que engulam o produto acidentalmente.
- Não utilize este produto como dispositivo de navegação principal num navio ou enquanto estiver a fazer alpinismo. Poderão ocorrer erros de medição ou o posicionamento GPS poderá não ser possível, porque o sistema PSP™ poderá ficar sem energia. Isto poderá resultar em acidentes.
- Não utilize este produto ou o sistema PSP™ enquanto estiver a conduzir um automóvel ou a efectuar outras actividades que exijam que esteja a prestar atenção com os olhos ou ouvidos. Se o fizer, pode resultar em acidentes ou lesões.
- Temha cuidado quando utilizar o sistema a andar a pé. Olhar para o ecrã enquanto está a andar pode resultar num acidente.
- Quando utilizar o produto com software de navegação, ignore todas as sugestões de caminhos pouco seguras, perigosas ou ilegais.

**Utilização e manuseamento**

- Utilize este produto apenas com o sistema PSP™. Não o utilize com qualquer outro produto.
- Não permita que pequenas partículas entrem dentro do produto.
- Não exponha o produto a poeira, fumo ou vapor.
- Não exponha este produto a temperaturas elevadas, a elevada humidade ou a luz solar directa.
- Não deixe que este produto entre em contacto com líquidos.
- Não coloque quaisquer objectos sobre este produto.
- Nunca desmonte nem modifique este produto.
- Não atire este produto, não o deixe cair, nem o submetta a choques físicos violentos.
- Não deixe que este produto fique em contacto prolongado com produtos em borracha ou vinilo.
- Não utilize solventes, outros produtos químicos nem panos do pó com tratamento químico para limpar este produto.
- Não utilize força excessiva no conector. Ao fazê-lo, pode dobrar o conector ou provocar danos no receptor.

## GARANTÍA LIMITADA

**Para clientes na Europa, na Austrália e na Nova Zelândia**

Para informações sobre a garantia do fabricante, consulte yourpsp.com ou contacte a Assistência a Clientes do sistema PSP™, cujos dados constam de todos os manuais de software do sistema PSP™.

<b> GPS </b>

GPS (Sistema de posicionamento global) é um sistema que utiliza satélites de navegação norte-americanos de grande precisão, de modo a permitir-lhe identificar a sua localização em qualquer ponto da Terra. Existem no total cerca de 30 satélites GPS posicionados em seis órbitas a uma altitude de cerca de 20.000 quilómetros (aprox. 12.400 milhas). Onde quer que esteja na Terra, existem normalmente três satélites, no mínimo, que poderão identificar a sua localização.

**Posicionamento**

O receptor GPS recebe ondas de rádio dos satélites GPS. O processo de cálculo de uma localização a partir das informações da órbita do satélite e dos dados de tempo de transmissão da onda de rádio é conhecido por "posicionamento". Para o posicionamento, é necessário que o receptor reciba sinais de três a quatro satélites GPS.

**Quando utilizar o receptor GPS pela primeira vez num determinado dia**

Como o receptor GPS deve pesquisar todos os satélites GPS, o posicionamento inicial poderá demorar vários minutos. Além disso, quando voltar a utilizar o receptor GPS após várias horas, a localização dos satélites GPS terá mudado e, como tal, o posicionamento demorará novamente vários minutos.

**Quando não é possível receber ondas de rádio do satélite GPS**

Em locais como os abastio indicados, as ondas de rádio poderão não ser recebidas e poderá existir uma diferença entre a localização real e os resultados do posicionamento. Quando o posicionamento for difícil, tente ir para um local ao ar livre, fora da influência de obstáculos, como, por exemplo, edifícios.

- Dentro de um túnel
- Dentro ou na sombra de um edifício
- Entre arranha-céus
- Em ruas estreitas entre edifícios

- Debaixo da terra
- No meio de árvores densas
- Debaixo de uma ponte
- Perto de cabos eléctricos de alta tensão ou objetos magnéticos
- Perio de telemóveis a funcionarem na gama de 1,5 GHz ou objetos a emitir ondas de rádio da mesma frequência
- Por detrás de vidro reflector de calor

**Sugestão**

Dependendo da localização dos satélites, o posicionamento poderá demorar algum tempo ou não ser possível.

**Erros**

**Erros de satélite GPS**

Os erros efectuados pelos satélites GPS são aproximadamente de ±10 metros (33 pés), mas consoante o meio em redor, é possível ocorrerem erros de várias centenas de metros. Em alguns casos, o posicionamento é possível com apenas três satélites, mas a precisão poderá ser reduzida.

**Erros na recepção**

Consoante a localização e a hora, poderá existir falta de precisão na informação de posicionamento GPS. Nestes casos, poderá não ser apresentada uma posição precisa mesmo com a operação efectuada correctamente. Isto não se trata de uma avaria.

Ligar o receptor GPS ao sistema PSP™
Introduza o receptor GPS no conector USB da parte de cima do sistema e, em seguida, rode o parafuso de montagem para fixar o receptor GPS ao sistema (Figura <b>A</b> ).

- Zum Reinigen des Produkts keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien und keine chemisch behandelten Staubtücher verwenden.
- Über Sie nicht unnötigen Gewalt auf die Steckverbindung aus. Ansonsten könnte sich der Stecker verbiegen oder das Innere des Steckers beschädigt werden.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
<b>Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland</b>

Einzelheiten zur Herstellergarantie erhalten Sie auf der Website yourpsp.com oder über die PSP™ Kundenhotline, deren Nummer Sie in jedem PSP™-System Handbuch finden.

<b> GPS </b>

GPS (Global Positioning System) ist ein System, das äußerst präzise US-Navigationsatelliten nutzt, damit Sie Ihren Standort auf der ganzen Welt bestimmen können. Es gibt insgesamt rund 30 GPS-Satelliten, die sich in sechs Umlaufbahnen in einer Höhe von ungefähr 20.000 Kilometern (ca. 12.400 Meilen) befinden. Wo auch immer Sie sich auf der Erde befinden, gibt es im Allgemeinen mindestens drei Satelliten, die Ihren Standort bestimmen können.

**Positionierung**

Der GPS-Empfänger empfängt Radiowellen von den GPS-Satelliten. Der Vorgang der Berechnung des Standorts anhand von Informationen über die Satellitenumlaufbahn und der Daten der Übertragungszeit von Radiowellen wird als „Positionierung“ bezeichnet. Für die Positionierung ist es notwendig, dass jeder Empfänger Signale von drei bis vier GPS-Satelliten empfängt.

**Wenn Sie den GPS-Empfänger zum ersten Mal am jeweiligen Tag benutzen**

Da der GPS-Empfänger alle GPS-Satelliten scannen muss, nimmt die erste Positionierung mehrere Minuten in Anspruch. Wenn Sie den GPS-Empfänger dann erst wieder nach mehreren Stunden verwenden, hat sich die Position der GPS-Satelliten verändert, wodurch die Positionierung erneut mehrere Minuten in Anspruch nehmen wird.

**Wenn die Radiowellen des GPS-Satelliten nicht empfangen werden können**

An Standorten wie den unten aufgeführten werden die Radiowellen möglicherweise nicht empfangen und es kann zu einer Abweichung zwischen dem tatsächlichen Standort und den Ergebnissen der Positionierung kommen. Wenn die Positionierung weiterich nicht, stellen Sie sich an einen Ort in Freier, entfernt von abschirmenden Objekten wie zum Beispiel Gebäuden.

- in einem Tunnel
- in einem Gebäude oder im Schatten eines Gebäudes
- zwischen Hochhäusern
- in engen Straßen zwischen Gebäuden
- unterirdisch
- zwischen dichten Bäumen
- unter einer Brücke
- in der Nähe von Hochspannungsleitungen oder magnetischen Objekten
- in der Nähe von Mobiltelefonen, die im 1,5 GHz-Bereich senden, oder von Objekten, die Radiowellen der gleichen Frequenz ausstrahlen
- hinter wärmeabweisendem Glas

Tip
Abhängig von den Positionen der Satelliten kann die Positionierung einige Zeit in Anspruch nehmen oder überhaupt nicht möglich sein.

**Fehler**

**GPS-Satellitenfehler**

Der Messfehler durch die GPS-Satelliten liegt bei ca. ±10 Metern (33 Fuß), aber abhängig von der Umgebung kann es zu Messfehlern von mehreren hundert Metern kommen. In einigen Fällen ist die GPS-Positionierung auch mit drei Satelliten möglich, aber in diesen Fällen kann die Genauigkeit geringer sein.

**Empfangsfehler**

Abhängig von Standort und Zeit kann es zu ungenauen GPS-Positionierungsinformationen kommen. In solchen Fällen wird auch bei korrekter Bedienung keine genaue Position angezeigt. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Den GPS-Empfänger an das PSP™-System anschließen
Stecken Sie den GPS-Empfänger in den USB-Anschluss auf der Systemoberseite und drehen Sie dann an der Befestigungsschraube, um den GPS-Empfänger sicher am System zu befestigen (Abbildung <b>A</b> ).

Grundlegende Funktionen
Die Bedienung hängt von der verwendeten Software ab. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung, die mit der Software ausgeliefert wurde.

**Tips**

- Der Winkel des Empfängers kann geändert werden (Abbildung **B**).
- Um die Empfangsbedingungen für die Radiowellen der GPS-Satelliten zu verbessern, passen Sie den Winkel des Empfängers so an, dass er zum Himmel weist (Abbildung **C**).

Technische Daten	
Empfangsfrequenz	1575,42 MHz (L1-Region, C/A-Code)
Empfangsempfindlichkeit	20 Kanäle <p>Tracking: -153 dBm</p> <p>Akquisition: -140 dBm</p>